


<p>ONLINE APPLICATION PROCEDURE GUIDE  <b>APPLYING TO THE ROYAL MILITARY COLLEGES  CANDIDATES FROM THE MARITIME PROVINCES</b></p>		<p>GUIDE DE PROCÉDURE DE DEMANDE EN LIGNE  <b>S'INSCRIRE AUX COLLÈGES MILITAIRES ROYAUX  CANDIDATS DES PROVINCES MARITIMES</b></p>
<p>This guide has been prepared by the Nova Scotia Branch of the Royal Military Colleges of Canada Alumni Association. Information and assistance from the Branch about the Colleges and the application process are available through <a href="mailto:colleges@rmclubns.ca">colleges@rmclubns.ca</a>.</p>		<p>Ce guide a été préparé par le chapitre de la Nouvelle-Écosse de l'Association des anciens des Collèges militaires royaux du Canada. Les renseignements et l'aide du chapitre concernant les collèges et le processus de demande sont disponibles par contacter <a href="mailto:colleges@rmclubns.ca">colleges@rmclubns.ca</a>.</p>
<p>The process of application and selection to one of Canada's two Royal Military Colleges is lengthier and more complex than applying to a civilian university, as you are also starting a career in the Canadian Armed Forces. The overall process begins by completing the online application described in this document.</p>		<p>Le processus de candidature et de sélection à l'un des deux Collèges militaires royaux du Canada est plus complexe que de postuler à une université civile, car vous commencez également une carrière dans les Forces armées canadiennes. Le processus global commence par remplir la demande en ligne décrite dans ce document.</p>
<p>Adjustments are made on a regular basis to the online application process, so you may encounter variations from what is described here. Please contact <a href="mailto:colleges@rmclubns.ca">colleges@rmclubns.ca</a> to report any such discrepancies.</p>		<p>Des ajustements sont apportés régulièrement au processus de candidature en ligne, vous pouvez donc rencontrer des variations par rapport à ce qui est décrit ici. Veuillez contacter <a href="mailto:colleges@rmclubns.ca">colleges@rmclubns.ca</a> pour signaler de telles divergences.</p>
<p>Assistance in completing the online application is available from the Canadian Forces Recruiting Centres. See <a href="https://forces.ca/en/find-a-recruiting-centre/#/">https://forces.ca/en/find-a-recruiting-centre/#/</a> to find the Recruiting Centre nearest you. The Nova Scotia Branch <a href="mailto:colleges@rmclubns.ca">colleges@rmclubns.ca</a> is also happy to help.</p>		<p>De l'aide pour remplir la demande en ligne est disponible auprès des Centres de recrutement des Forces canadiennes. Consultez <a href="https://forces.ca/fr/trouvez-un-centre-de-recrutement/#/">https://forces.ca/fr/trouvez-un-centre-de-recrutement/#/</a> pour trouver le centre de recrutement le plus près de chez vous. Le Chapitre de la Nouvelle-Écosse <a href="mailto:colleges@rmclubns.ca">colleges@rmclubns.ca</a> est également heureuse de vous aider.</p>
<p>Your application begins by going to the <a href="https://forces.ca/en/apply-now/">https://forces.ca/en/apply-now/</a> web site. This application form presents questions about who you are, where you live and how to contact you. It is essential to complete and submit the application in one session as there is no capability to save a partly-finished form.</p>		<p>Votre demande commence par aller sur le site Web <a href="https://forces.ca/fr/appliquer/">https://forces.ca/fr/appliquer/</a>. Ce formulaire de demande présente des questions sur qui vous êtes, où vous vivez et comment vous contacter. Il est essentiel de remplir et de soumettre la demande en une seule session car il n'est pas possible d'enregistrer un formulaire partiellement terminé.</p>
<p>When you begin the online application to attend the Colleges, you are notified that the minimum requirements to join the Canadian Armed Forces in any occupation: you are a Canadian citizen, be 18 years old (17 with parental consent) at the time of formal enrolment, and have completed Grade 10. For applicants to the Royal Military Colleges from the Maritime Provinces, the minimum education level to begin the application process is Grade 11<sup>1</sup>; however, you still need to check that you have completed Grade 10. In the centre of the web page is a box with "Ready to Get Started", click on the black rectangle labelled "START APPLICATION NOW"</p>		<p>Lorsque vous commencez la demande en ligne pour fréquenter les collèges, vous êtes informé que les exigences minimales pour rejoindre les Forces armées canadiennes dans n'importe quelle profession : vous êtes un citoyen canadien, être âgé de 18 ans (17 ans avec le consentement parental) au moment de l'inscription officielle, et avoir terminé la 10e année. Pour les candidats aux Collèges militaires royaux des provinces Maritimes, le niveau d'études minimum pour commencer le processus de candidature est la 11e année<sup>2</sup> ; cependant, vous devez toujours vérifier que vous avez terminé la 10e année. Au centre de la page Web se trouve une boîte avec " Prêt à commencer ", cliquez sur le rectangle noir intitulé " COMMENCEZ LA CANDIDATURE MAINTENANT "</p>
<p>To proceed further with the online application, you require a Government of Canada Key (GCKey). If you do not already have a GCKey, you can acquire one by going to the bottom of the page and clicking on the black rectangle labelled "Continue to GCKey" where you will be required to input a user name and password. Store your GCKey user name and password in a safe location as you may need it to access other government services. Once you have a GCKey, click on the white rectangular box labelled "Exit" at the bottom of the page to return to the application form.</p>		<p>Pour continuer avec la demande en ligne, vous avez besoin d'une clé du gouvernement du Canada (CléGC). Si vous ne possédez pas déjà une CléGC, vous pouvez en acquérir une en allant au bas de la page et en cliquant sur le rectangle noir intitulé « Continuer vers la CléGC » où vous devrez saisir un nom d'utilisateur et un mot de passe. Conservez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe CléGC dans un endroit sûr, car vous pourriez en avoir besoin pour accéder à d'autres services gouvernementaux. Une fois que vous avez une CléGC, cliquez sur la case rectangulaire blanche intitulée « Quitter » au bas de la page pour retourner au formulaire de demande.</p>
<p>You will be required to input an email address to continue. If possible, use a personal email address on a common carrier such as Gmail rather than one associated with work or school.</p>		<p>Vous devrez inscrire une adresse e-mail pour continuer. Si possible, utilisez une adresse e-mail personnelle sur un opérateur public tel que Gmail plutôt qu'une adresse professionnelle ou scolaire.</p>
<p>Below where you input your email address is the question "What recruiting events influenced your decision to contact us about career opportunities?" You must select one of the items from the drop-down list associated with this question.</p>		<p>Ci-dessous, où vous avez inscrit votre adresse e-mail, se trouve la question « Quels événements de recrutement ont influencé votre décision de nous contacter au sujet des opportunités de carrière ? » Vous devez sélectionner l'un des éléments de la liste déroulante associée à cette question.</p>
<p>You are then required to check the three boxes that confirm that you:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>are or will be 16 years old;</li> <li>have completed at least Grade 10; and</li> <li>agree to the Terms and Conditions which you should also review before checking.</li> </ol> <p>Note: The age requirement of 16 is a legal issue relating to the ability of the anyone in the government to communicate with you directly rather than through your parents or guardian. When the three boxes are checked, click on the black box labelled "Next" in the lower right corner.</p> <p>Note: Do not use the page back arrow on your web browser to try to return to a previous page. There is a box to the left of the form that allows you to go to different sections of the form.</p>		<p>Vous devez alors cocher les trois cases qui confirment que vous :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>avez ou aurez 16 ans ;</li> <li>avoir terminé au moins la 10e année ; et</li> <li>acceptez les conditions générales que vous devez également consulter avant de vérifier.</li> </ol> <p>Remarque : L'âge requis de 16 ans est une question juridique relative à la capacité de toute personne au sein du gouvernement à communiquer directement avec vous plutôt que par l'intermédiaire de vos parents ou de votre tuteur. Lorsque les trois cases sont cochées, cliquez sur la case noire intitulée "Suivant" dans le coin inférieur droit.</p> <p>Remarque : N'utilisez pas la flèche de retour de page de votre navigateur Web pour essayer de revenir à une page précédente. Il y a une case à gauche du formulaire qui vous permet d'accéder aux différentes sections du formulaire.</p>
<p>On the next page, you are required to select and provide answers to three security questions. Once completed, click on the black box labelled "Next" in the lower right corner.</p>		<p>Sur la page suivante, vous devez sélectionner et répondre à trois questions de sécurité. Une fois terminé, cliquez sur la case noire intitulée "Suivant" dans le coin inférieur droit.</p>
<p>On this page you will begin to provide personal information, starting with "Have you previously been enrolled in any component [Regular or Reserve] of the Canadian Armed Forces?" You must select "No" or "Yes". Then provide your last name, first name, date of birth, and sex. Note: If you are someone to whom neither "Female" or "Male" may apply, you must still select one. For Education and the "Highest Level of Education Achieved", most applicants will select "Grade 11".</p>		<p>Sur cette page, vous commencerez à fournir des renseignements personnels, en commençant par « Avez-vous déjà été enrôlé dans une composante [régulière ou de réserve] des Forces armées canadiennes ? » Vous devez sélectionner "Non" ou "Oui". Indiquez ensuite vos nom, prénom, date de naissance et sexe. Remarque : Si vous êtes une personne à qui ni « Femme » ni « Homme » ne peuvent s'appliquer, vous devez quand même en sélectionner un. Pour l'éducation et le « plus haut niveau d'études atteint », la plupart des candidats sélectionneront « 11e année ».</p>

<sup>1</sup> It is Grade 10 for those who may wish to apply for the preparatory year at the Collège militaire royal in Saint-Jean-sur-Richelieu. This preparatory year program is designed to transition students from the Québec education system. While equivalent to Grade 12 in the Maritime Provinces, very few positions in this program will be available to students from other provinces.

<sup>2</sup> Il s'agit de la 10 e année pour ceux qui souhaitent s'inscrire en année préparatoire au Collège militaire royal de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce programme d'année préparatoire vise à assurer la transition des élèves du système scolaire québécois. Bien qu'équivalent à la 12e année dans les provinces maritimes, très peu de postes dans ce programme seront disponibles pour les étudiants des autres provinces.

Under the “Citizenship Requirement” you will select “Yes” in answer to “Are you a Canadian Citizen?” If you are not a Canadian citizen or not sure of your citizenship status, speak with a recruiter.	Sous « Exigence de citoyenneté », vous sélectionnerez « Oui » en réponse à « Êtes-vous un citoyen canadien ? » Si vous n'êtes pas citoyen canadien ou si vous n'êtes pas sûr de votre statut de citoyen, parlez à un recruteur.
Under “Current Residence Information” provide your complete civic address and “Primary Phone Number” [the number of your personal cellular telephone if you have one] and “Secondary Phone Number. If these telephones can receive text messages, indicate this by checking the appropriate boxes. When all required information has been provided, click on the black box labelled “Next” in the lower right corner. Note: A new box will appear on the upper left of the form giving the contact details for the nearest recruiting centre.	Sous « Informations sur la résidence actuelle », indiquez votre adresse municipale complète et « numéro de téléphone principal » [le numéro de votre téléphone cellulaire personnel si vous en avez un] et « numéro de téléphone secondaire ». Si ces téléphones peuvent recevoir des SMS, indiquez-le en cochant les cases appropriées. Lorsque toutes les informations requises ont été fournies, cliquez sur la case noire intitulée « Suivant » dans le coin inférieur droit. Remarque : Une nouvelle case apparaîtra en haut à gauche du formulaire donnant les coordonnées du centre de recrutement le plus proche.
As a security measure for this online application, you may now be sent an “activation code” to the email address you provided earlier. If this happens, open your email and copy the code into the box.	Par mesure de sécurité pour cette application en ligne, vous pouvez désormais recevoir un « code d'activation » à l'adresse e-mail que vous avez fournie précédemment. Si cela se produit, ouvrez votre e-mail et copiez le code dans la boîte.
You will now be taken to a page where you will complete the “Employment Equity (EE) Self-Declaration” by either choosing or declining to make a declaration. If you choose to make a declaration, a box opens that allows you to declare whether you are an indigenous person. If you are, select “Yes”, otherwise select “No”.	Vous serez maintenant redirigé vers une page où vous remplirez « Déclaration sur l'équité en matière d'emploi (EE) » en choisissant ou en refusant de faire une déclaration. Si vous choisissez de faire une déclaration, une case s'ouvre vous permettant de déclarer si vous êtes une personne autochtone. Si vous l'êtes, sélectionnez « Oui », sinon sélectionnez « Non ».
In the next box labelled “Career Path...Officer or NCM”, you are first asked if you are “reapplying for a trade for which you were previously qualified for in the Canadian Armed Forces?”. In the drop-down menu, select “No”. Even if you are currently or were previously a member of the Canadian Armed Forces, you are now applying for a different career path. The next question is “What’s your choice of career path?”, you must select “Officer” from the drop-down menu.	Dans la case suivante intitulée « Cheminement de carrière...Officier ou MR », on vous demande d'abord si vous « présentez une nouvelle demande pour un métier pour lequel vous étiez auparavant qualifié dans les Forces armées canadiennes ? ». Dans le menu déroulant, sélectionnez « Non ». Même si vous êtes actuellement ou avez été membre des Forces armées canadiennes, vous postulez maintenant pour un cheminement de carrière différent. La question suivante est « Quel est votre choix de cheminement de carrière ? », vous devez sélectionner « Officier » dans le menu déroulant.
In the next box labelled “Official Language” you are asked to indicate which of Canada’s two official languages is most applicable to you— English or French. Note: If you are functional in both languages, your choice will be significant in that you will normally only be offered further language training in the language that you do not select in this application.	Dans la case suivante intitulée « Langue officielle », on vous demande d'indiquer laquelle des deux langues officielles du Canada vous convient le mieux : l'anglais ou le français. Remarque : Si vous êtes fonctionnel dans les deux langues, votre choix sera important dans la mesure où vous ne recevrez normalement qu'une formation linguistique complémentaire dans la langue que vous n'avez pas sélectionnée dans cette candidature.
The next box is labelled “Employment Preference – Full-time vs Part-time”. The question is “Are you interested in full-time or part-time employment?” You must select “Full-time” from the drop-down menu.	La case suivante est intitulée « Préférence d'emploi - Temps plein vs temps partiel ». La question est « Êtes-vous intéressé par un emploi à temps plein ou à temps partiel ? Vous devez sélectionner « Temps plein » dans le menu déroulant.
This completes the form in terms of providing the essential information. Before you click on the “Submit Your Application” at the bottom of the page, it is recommended you review the information you have entered by going to the dark boxes on the upper left of the page labelled “Applicant”, “Profile Data” and “Application Data” to ensure that everything is correct. When you are satisfied that every entry is accurate, then click on “Submit Your Application”	Ceci complète le formulaire en termes de fourniture des informations essentielles. Avant de cliquer sur « Soumettre votre candidature » au bas de la page, il est recommandé de vérifier les informations que vous avez saisies en vous rendant dans les cases sombres en haut à gauche de la page intitulées « Candidat », « Données de profil » et « Données d'application » pour s'assurer que tout est correct. Lorsque vous êtes satisfait de l'exactitude de chaque entrée, cliquez sur « Soumettre votre candidature »
<b>Congratulations!</b> You have now taken the vital first step towards going to the Royal Military Colleges and starting a career in the Canadian Armed Forces!	<b>Toutes nos félicitations !</b> Vous avez maintenant franchi la première étape vitale vers les Collèges militaires royaux et le début d'une carrière dans les Forces armées canadiennes !
You will now be contacted by a recruiter from the nearest Canadian Armed Forces Recruiting Centre; normally via the email address that you provided in the online application form.	Vous serez maintenant contacté par un recruteur du Centre de recrutement des Forces armées canadiennes le plus proche ; normalement via l'adresse e-mail que vous avez fournie dans le formulaire de candidature en ligne.
The Recruiting Centre will schedule you through the following steps: a. Aptitude test <sup>3</sup> b. Selecting your desired Branch of the Canadian Armed Forces c. Selecting your preferences for officer occupations and corresponding degree programs d. Gathering more information about you, any work experience you may have, your participation in sports and youth groups e. Medical examination f. Formal interview <sup>4</sup> g. Preliminary security screening Taking you through all these steps will normally require several months. Patience, persistence and some flexibility on your part will be necessary. Remember that you will receive an all-expenses paid education and be employed by the Canadian Armed Forces Regular Force while at the Colleges. After graduation you will complete your occupation training, gain experience as an officer and leader, and be eligible for additional advanced training and education.	Le Centre de recrutement vous planifiera les étapes suivantes : a. Test d'aptitude <sup>5</sup> b. Sélection de la branche souhaitée des Forces armées canadiennes c. Sélection de vos préférences pour les professions d'officier et les programmes d'études correspondants d. Recueillir plus d'informations sur vous, toute expérience de travail que vous pourriez avoir, votre participation à des groupes sportifs et de jeunesse e. Examen médical f. Entretien formel <sup>6</sup> g. Contrôle de sécurité préliminaire Vous guider à travers toutes ces étapes prendra normalement plusieurs mois. Patience, persévérance et une certaine souplesse de votre part seront nécessaires. N'oubliez pas que vous recevrez une éducation tous frais payés et que vous serez employé par la Force régulière des Forces armées canadiennes pendant votre séjour dans les collèges. Après l'obtention de votre diplôme, vous terminerez votre formation professionnelle, acquerez de l'expérience en tant qu'officier et chef, et serez admissible à une formation et à des études avancées supplémentaires.
It is preferable to complete the online application by August preceding the year in which you plan to go to the Royal Military Colleges. Applications will normally be accepted up to following January; however, it is advisable to give yourself time to complete the whole application process listed above.	Il est préférable de remplir la demande en ligne au mois d'août précédant l'année au cours de laquelle vous prévoyez fréquenter les Collèges militaires royaux. Les demandes seront normalement acceptées jusqu'en janvier suivant ; cependant, il est conseillé de vous donner le temps de terminer l'ensemble du processus de candidature indiqué ci-dessus.
Unlike applying to other universities, there are no fees involved in applying to the Royal Military Colleges.	Contrairement à l'application à d'autres universités, il n'y a pas de frais impliqués dans l'application aux Collèges militaires royaux.
In order to attend the Royal Military Colleges, you will have to select: a. your desired branch of the Canadian Armed Forces: Canadian Army, Royal Canadian Air Force, or Royal Canadian Navy; b. three preferences for officer occupations within the selected branch; and	Pour fréquenter les Collèges militaires royaux, vous devrez sélectionner : a. votre branche désirée des Forces armées canadiennes : Armée canadienne, Aviation royale canadienne ou Marine royale canadienne ; b. trois préférences pour les professions d'officier au sein de la branche sélectionnée ; et c. trois préférences pour les programmes menant à un diplôme dans les collèges qui correspondent aux conditions préalables des professions d'officier préférées.

<sup>3</sup> The Alumni Branch can make available a guide on how to prepare for the aptitude test. Contact [colleges@rmclubns.ca](mailto:colleges@rmclubns.ca).

<sup>4</sup> The Alumni Branch can make available a guide on how to prepare for the formal interview. Contact [colleges@rmclubns.ca](mailto:colleges@rmclubns.ca).

<sup>5</sup> L'Alumni Branch peut mettre à disposition un guide de préparation au test d'aptitude. Communiquez avec [colleges@rmclubns.ca](mailto:colleges@rmclubns.ca).

<sup>6</sup> L'Alumni Branch peut mettre à disposition un guide sur la façon de se préparer à l'entretien formel. Communiquez avec [colleges@rmclubns.ca](mailto:colleges@rmclubns.ca).

<p>c. three preferences for degree programs at the Colleges that are consistent with the prerequisites for the preferred officer occupations.</p> <p>The list of officer occupations eligible for undergraduate programs at the Royal Military Colleges and the degrees applicable to each occupation are listed at the end of the Colleges Brochure <a href="https://www.cmrsj-rmcsj.forces.gc.ca/fe-fs/brochure/brochure-eng.asp#occu">https://www.cmrsj-rmcsj.forces.gc.ca/fe-fs/brochure/brochure-eng.asp#occu</a>.</p> <p>It is essential that your selection of preferences for degree programs at the Colleges match those designated for your preferred officer occupations. For example, a person wishing to become an Engineer Officer in the Canadian Army cannot choose the Business Administration degree program.</p>	<p>La liste des professions d'officiers admissibles aux programmes de premier cycle des Collèges militaires royaux et les diplômes applicables à chaque profession sont énumérés à la fin de la brochure des collèges <a href="https://www.cmrsj-rmcsj.forces.gc.ca/fe-fs/brochure/brochure-fra.asp">https://www.cmrsj-rmcsj.forces.gc.ca/fe-fs/brochure/brochure-fra.asp</a>.</p> <p>Il est essentiel que votre sélection de préférences pour les programmes menant à un grade dans les collèges corresponde à celles désignées pour vos professions d'officier préférées. Par exemple, une personne qui souhaite devenir officier du génie dans l'Armée canadienne ne peut pas choisir le programme menant à un diplôme en administration des affaires.</p>
<p>There are mandatory academic prerequisites associated with whether you are seeking an undergraduate degree in Social Sciences and Humanities, Science or Engineering, i.e., specified courses you must have taken or are in the process of taking. See the table near the end of the Colleges Brochure <a href="https://www.cmrsj-rmcsj.forces.gc.ca/fe-fs/brochure/brochure-eng.asp#occu">https://www.cmrsj-rmcsj.forces.gc.ca/fe-fs/brochure/brochure-eng.asp#occu</a> where the prerequisite courses are detailed by province.</p> <p>In addition to taking the required courses, applicants must have maintained an overall minimum 75% academic average.</p> <p>Note: If you have already obtained a bachelor or higher degree, you will not normally be eligible to attend the Royal Military Colleges. Speak with a recruiter to obtain information and clarification.</p>	<p>Il existe des préalables académiques obligatoires associés au fait que vous recherchez un diplôme de premier cycle en sciences sociales et humaines, en sciences ou en génie, c'est-à-dire des cours spécifiques que vous devez avoir suivis ou que vous êtes en train de suivre. Voir le tableau vers la fin de la brochure des collèges <a href="https://www.cmrsj-rmcsj.forces.gc.ca/fe-fs/brochure/brochure-fra.asp">https://www.cmrsj-rmcsj.forces.gc.ca/fe-fs/brochure/brochure-fra.asp</a> où les cours préalables sont détaillés par province.</p> <p>En plus de suivre les cours requis, les candidats doivent avoir maintenu une moyenne académique globale minimale de 75%.</p> <p>Remarque : Si vous avez déjà obtenu un baccalauréat ou un diplôme supérieur, vous ne serez normalement pas admissible à fréquenter les Collèges militaires royaux. Parlez à un recruteur pour obtenir des informations et des éclaircissements.</p>
<p>Descriptions of the officer occupations in the Canadian Armed Forces can be found at <a href="https://forces.ca/en/careers">https://forces.ca/en/careers</a> by typing in the name of the occupation in the search box or by scrolling through the various occupations.</p> <p>In addition, the Nova Scotia Branch <a href="mailto:colleges@rmclubns.ca">colleges@rmclubns.ca</a> may be able to put you in direct contact with a recent graduate in your desired occupation or who completed your desired degree program.</p>	<p>Les descriptions des professions des officiers dans les Forces armées canadiennes peuvent être trouvées à <a href="https://forces.ca/fr/carrieres">https://forces.ca/fr/carrieres</a> en tapant le nom de la profession dans la boîte de recherche ou en faisant défiler les diverses professions.</p> <p>De plus, la succursale de la Nouvelle-Écosse <a href="mailto:colleges@rmclubns.ca">colleges@rmclubns.ca</a> peut être en mesure de vous mettre en contact direct avec un récent diplômé dans la profession souhaitée ou qui a terminé le programme menant à un diplôme souhaité.</p>